

COLINDANCIAS

Revista de la Red de Hispanistas
de Europa Central

Número 6
2015

Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central número 6 / 2015

COMITÉ EDITORIAL

Directora de publicación

Ilinca Ilian Țăranu (Universidad de Oeste de Timișoara, Rumanía)

Editora ejecutiva

Gabriella Zombory (Universidad Eötvös Lóránd, Budapest, Hungría)

Editoras del presente número

Dóra Bakucz (Universidad Católica Pázmány Péter, Budapest, Hungría)

Susana Cerda de Montes Oca (Universidad Católica Pázmány Péter, Budapest, Hungría)

Consejo editorial

Zsuzsanna Csikós (Universidad de Szeged, Hungría)

Ana Jovanović (Universidad de Kragujevac, Serbia)

Vladimir Karanović (Universidad de Belgrado, Serbia)

Gabriella Menczel (Universidad Eötvös Lóránd, Budapest, Hungría)

Elisa Moriano Morales (Universidad de Extremadura, España)

Alexandru Oravițan (Universidad de Oeste de Timișoara, Rumanía)

Andjelka Pejović (Universidad de Kragujevac, Serbia)

Mirjana Sekulić (Universidad de Kragujevac, Serbia)

Sonia Sobral Vázquez (Universidad de Vigo, España)

Alina Țiței (Universidad „Al. I. Cuza”, Iași, Rumanía)

COMITÉ CIENTÍFICO

Victor Barrera Enderle, Universidad Autónoma de Nuevo León, México

Tibor Berta, Universidad de Szeged, Hungría

Claudia Carranza Vera, El Colegio de San Luis Potosí, México

Ana María da Costa Toscano, Universidad Fernando Pessoa de Oporto, Portugal

Juan García Única, Universidad de Granada, España

José Girón, Universidad de Oviedo, España

Norman González Tamayo, Universidad Técnica Particular de Loja, Ecuador

Lucille Herrasti y Cordero, Universidad del Estado de Morelos, México

Adriana Sara Jastrzębska, Universidad de Bielsko-Biała, Polonia

Tamás Zoltán Kiss, Universidad de Pécs, Hungría

Domingo Lilón, Universidad de Pécs, Hungría

Gordana Matic, Universidad de Zagreb, Croacia

Daniel Nemrava, Palacký University Olomouc, República Checa

Olivia Narcisa Petrescu, Universidad Babeș-Bolyai, Cluj-Napoca, Rumanía

Basilio Pujante Cascales, IES Sabina Mora, Roldán, Murcia, España

Murat Rodríguez Nacif, University of Denver, EEUU

László Vasas, Universidad Eötvös Loránd, Budapest, Hungría

Jasna Stojanović, Universidad de Belgrado, Serbia

Maja Šabec, Universidad de Ljubljana, Eslovenia

Alina Țiței (Universidad „Al. I. Cuza”, Iași, Rumanía)

Julio F. Zavaleta Mejía, Universidad Pázmány Peter, Budapest, Hungría

Composición, diseño y maqueta : Paul Stet, Dragoș Croitoru

Ilustraciones : Szilágyi Dóra (portada, página 239), Timplaru Răzvan (página 37), Gombos Attila (página 203), Bulibașa Adelina (páginas 61, 7), Bechir Daiana (página 279)

Dirección

Bdv. V. Pârvan, nr. 4, 300223, Timișoara, Rumanía

Teléfonos: 0040-720090991

E-mail: ilincasn@gmail.com

Página web: www.colindancias.uvt.ro

Publicación anual

A partir de 2013, *Colindancias*: Revista de la Red de Hispanistas de Europa Central está indizada en:

- Central and Eastern European Online Library (C.E.E.O.L.)
- Directorio de Latindex – Sistema Regional de Información en Línea para Revistas Científicas de América Latina, el Caribe, España y Portugal
- Modern Language Association (MLA)
- Dialnet.

ISSN: 2067-9092; Online: 2393-056X

Editura Universității de Vest din Timișoara, 300003, str. Paris, nr. 1, Timișoara, Rumanía

Teléfonos: +40-256-592-681

E-mail: editura@e-uvt.ro

SUMARIO

Presentación.....	5
SYMPOSION	
Adolfo Rodríguez Posada, El blasón poético: una variante de la éfrasis en la <i>Comedieta de Ponza</i>	9
EISAGOGÉ	
Paulína Šišmišová, En torno a una «donquijotada» de la literatura eslovaca	39
Mirjana Polić Bobić, Apuntes sobre una relectura/reescritura y su traducción	51
LOGOTHETES	
Dóra Bakucz, “Porque su aventura ya es parte de la larga memoria de los pueblos” —Aventuras palimpsésticas de Don Quijote en la minificción argentina—	63
Athena Alchazidu, El imaginario de la violencia: entre el miedo y la fascinación. Consideraciones en torno a <i>Perra brava</i> de Orfa Alarcón.....	81
Susana Cerda Montes de Oca, Perspectivas quijotescas en la crónica urbana actual.....	101
Eszter Katona, Nueva York en un poeta	117
Gabriella Zombory, Realidades contrastadas: enfoques subjetivos sobre la realidad en <i>El lugar sin límites</i> de José Donoso	137
Gabriella Menczel, Orígenes intertextuales en <i>El ingenio maligno</i> de Rafael Ángel Herra	149
Silvia Alexandra Ștefan, La recepción de Fernando de Herrera (1534-1597) durante el siglo XIX.....	159
Melania Stancu, Utopía y anti-utopía en la narrativa breve de Antonio Espina, Rosa Chacel, Benjamín Jarnés y Francisco Ayala.....	179
Zsuzsanna Csikós, Un género atípico con realidades insólitas: los articuentos de Juan José Millás.....	193
METAPHORA	
Ilinca Ilian Țăranu, La novela moderna y la problemática de la ironía	205
Alejandro Rodríguez Díaz del Real, El desplazamiento espacial, temporal y conceptual en la Segunda Parte del <i>Quijote</i>	223
GLOSSOPHILOS	
Lei Chunyi, El pez en el léxico figurado y la fraseología del chino y del español	239
Nóra Rózsavári, El uso de vos y sus formas verbales en obras del Siglo de Oro.....	263
SYNOPSIS	
Vladimir Karanović, El crimen y el castigo: Ana Ozores y Berta de Rondaliego como paradigmas del imaginario femenino de Leopoldo Alas Clarín.....	279
LOS AUTORES	301

A Contracorriente (Estados Unidos)
 Acta Poetica (México)
 Akademos (Venezuela)
 América sin nombre (España)
 América (Francia)
 Andamios (México)
 Anuario de Estudios Bolivarianos (Venezuela)
 Aletria (Brasil)
 Alter/nativas (Estados Unidos)
 Anales de Literatura Chilena (Chile)
 Anclajes (Argentina)
 Antares (Brasil)
 Argos (Venezuela)
 Artelogie (Francia)
 Badebec (Argentina)
 Boletín (Argentina)
 Brumal (España)

C.A.F.E (Francia)
 Caracol (Brasil)
 Caribe (Estados Unidos)
 Catedral Tomada (Estados Unidos)
 Centroamericana (Italia)
 Chasqui (Estados Unidos)
 Colindancias (Rumania)
 Confluencia (Estados Unidos)
 Confluente (Italia)
 Contexto (Venezuela)
 Criação & Crítica (Brasil)
 Cuadernos de Literatura (Colombia)
 Cuadernos del CILHA (Argentina)
 452° F (España)
 Decimonónica (Estados Unidos)
 Diálogos Latinoamericanos (Dinamarca)

e-scríta (Brasil)
 Estudios (Venezuela)
 Estudios de Literatura Colombiana (Colombia)
 Estudios de Teoría Literaria (Argentina)
 Estudios sobre las culturas contemporáneas (México)
 Estudos de Literatura Brasileira Contemporânea (Brasil)
 Eutornia (Brasil)
 Gestos (Estados Unidos)
 Hispamérica (Estados Unidos)
 Humanidades. Revista de la Universidad de Montevideo (Uruguay)
 Intersticios (Argentina)
 Kamchatka (España)
 Kipus (Ecuador)
 La palabra (Colombia)
 Letral (España)
 Letras Hispánicas (Estados Unidos)
 Línguas & Letras (Brasil)
 Lingüística y Literatura (Colombia)
 Literatura, História e Memória (Brasil)
 Meridional (Chile)
 Mitologías hoy (España)
 Olho d'água (Brasil)
 Orbis Tertius (Argentina)

Política Común (Estados Unidos)
 Praesentia (Venezuela)
 Quaderni Ibero Americani (Italia)
 RECIAL (Argentina)
 Revista América (Francia)
 Revista Barroco (Estados Unidos)
 Revista de Crítica Literaria Latinoamericana (Estados Unidos)
 Revista del CELEHIS (Argentina)
 Revista Iberoamericana (Estados Unidos)
 Revista Laboratorio (Chile)
 Revista UNIABEU (Brasil)
 Signo (Brasil)
 Taller de Letras (Chile)
 Tejuelo (España)
 Talar (Argentina)
 Textos Híbridos (Estados Unidos)
 Travessias (Brasil)
 Variaciones Borges (Estados Unidos)
 Verba Hispanica (Eslovenia)

75 revistas académicas de América Latina, Estados Unidos y Europa integran

LATINO AMERICANA

Asociación de Revistas Literarias y Culturales



LATINOAMERICANA
 Asociación de revistas literarias y culturales